

# The 4<sup>th</sup> ASIA FUTURE CONFERENCE (AFC #4) Tour Programs

The Most  
Innovative Travel Services



Shinhee Han, Assistant Manager

E-mail: [sinhi10@sejoong.com](mailto:sinhi10@sejoong.com)

Contact # : 02-2126-7675

Update Date : Dec. 26th

# 見 積 書

행사명	The 4 <sup>th</sup> ASIA FUTURE CONFERENCE Tour Programs
행사 일시	2018/08/27 (*DMZ-JSA Tour on 2018/08/24)
대 상	オンライン上でスタディーを申請した AFC#4 参加者

## ◆ ツアープログラム

コース	価 格 (ウォン, 1人 価格) USD1=KRW1117.30	価 格 (ドル, 1人 価格) USD1=KRW1117.30	備 考
★DMZ 安保ツアー★ : JSA (Joint of Security Area) Tour	₩ 286,275	\$ 256	45人乗りバス 1台 運営 *8月 24日 スタート
A) 臨津閣(임진각)ツアー :Imjingak	₩ 101,365	\$ 90	45人乗りバス 1台 運営
B) 故宮を探して : Gyeongbokgung Palace Tour	₩ 109,890	\$ 100	45人乗りバス 1台 運営
C) ソウルシティーツアー : Seoul City Redeveloped Area Tour	₩ 114,400	\$ 100	45人乗りバス 1台 運営
D) 南漢山城 : Namhansanseong Fortress	₩ 77,055	\$ 70	45人乗りバス 1台 運営
E) ナンタ公演 観覧 : NANTA Performance and Bibimbap Dinner	₩ 181,555	\$ 162	45人乗りバス 1台 運営 *入場チケット、夕食のみ : USD 75 ( コース A,B,C,D Dコ ース参加者 適用)
参考事項	* ツアー参加費はコンファレンスを登録したとき、2018年2月1日から6月20日までにお支払いください。(AFCオンラインシステムでログインして登録してください。)		

## ◆ ツアー条件

項 目	詳 細 事 項		
バス	<input checked="" type="checkbox"/> 有	<input type="checkbox"/> 無	
ツアーガイド	<input checked="" type="checkbox"/> 有	<input type="checkbox"/> 無	
食事	<input checked="" type="checkbox"/> 有	<input type="checkbox"/> 無	
TIP	<input checked="" type="checkbox"/> 有	<input type="checkbox"/> 無	
ツアープログラム	<input checked="" type="checkbox"/> 有	<input type="checkbox"/> 無	
保険	<input type="checkbox"/> 有	<input checked="" type="checkbox"/> 無	

★JSA(Joint of Security Area) ツアー★ / 外国人のみ申請可能

\*下記のプログラムは 8月24日に別途で行われます。一般のJSA ツアーとは違い、今回の行事に合わせて '仁川空港 → 坡州 →ホテル間のバスとは別に英語のガイドが含まれた日程です。

主要観光地 : DMZ-JSA

時間 : 2018年 8月 24日10:30 ~ 17:00 (7 時間)

ツアー参加費 : ₩ 286,275 (\$ 256)

プラン : バス, 入場料, 昼食, 英語ガイド

最小ツアー人数: 25名

詳細プログラム

時間	プログラム	備考
7:00	仁川空港に集合&ガイドとミーティング (*入国時間によって相違)	45人乗りバス
10:30~11:30	臨津閣へ移動	
12:00-13:00	昼食 メニュー : プルコギ *ベジタリアンメニュー : ビビンバ	
13:30 ~ 16:00	JSA 観光	他ツアーの団体と合流
16:00 ~ 17:00	ホテル	

\* 上記のプログラムは部隊の状況によって変更する場合があります。

\* キャンセル

- ツアー開始日の7日前までにキャンセルした場合、(8月 16日 以前), 全額返済。



## TOUR (A) : 安保 観光

主要観光地 : ウリエッドル博物館, 臨津閣, 明洞

時間: 2018年 8月 27日 09:00 ~ 18:00 (9 時間)

ツアー参加費: ₩101,365 (\$90, \*Changeable)

プラン: バス, 入場料, 昼食, 英語ガイド

最小ツアー人数: 25名

詳細プログラム

時間	プログラム	備考
09:00	ホテルのロビー集合&ガイドとミーティング	45人乗りバス
09:00-10:00	ウリエッドル博物館へ移動	
10:00-11:00	ウリエッドル博物館 観光	
11:30-12:30	昼食 メニュー : サムゲタン	
12:30-13:30	坡州へ移動	
13:30-15:00	臨津閣 (平和ヌリ公園、望拜壇)	
15:00-16:00	ソウルへ移動	
16:00-17:00	明洞 観光 (ツアーEと一緒に選択した参加者は明洞で降車します。)	
17:00 ~ 17:30	ホテル	



## TOUR (B) : 景福宮ツアー

主要観光地: 景福宮、国立民族博物館、仁寺洞、ウリエッドル博物館

時間: 2018年 8月 27日 09:00 ~ 18:00 (9 時間)

ツアー参加費: ₩ 109,890 (\$ 100)

プラン: バス, 入場料, 昼食, 英語ガイド

最小ツアー人数: 25名

詳細プログラム

時間	プログラム	備考
08:30	ホテルのロビー集合&ガイドとミーティング	45人乗りバス
09:30-12:00	景福宮、国立民族博物館(景福宮内部に位置) 観光	
12:00-13:30	昼食 メニュー: サムゲタン	
13:30-14:30	仁寺洞、伝統ある通りを観光	
15:00-16:00	ウリエッドル博物館 観光	
~16:30	*ツアーEと一緒に選択した参加者は明洞で降車します。	
16:30-17:30	ホテル	



## TOUR (C): ソウルシティーツアー

主要観光地: ウリエッドル博物館、北村韓屋村、清溪川、明洞

時間: 2018年 8月 27日 09:00 ~ 18:30

ツアー参加費: ₩ 114,400 (\$ 100)

プラン: バス, 入場料, 昼食, 英語ガイド

最小ツアー人数: 25名

詳細プログラム

時間	プログラム	備考
09:00	ホテルのロビー集合&ガイドとミーティング	45人乗りバス
10:00 ~ 11:00	ウリエッドル博物館 観光	
11:30-12:30	北村韓屋村 観光	
13:00-14:00	昼食 メニュー: サムゲタン	
14:00 ~ 15:00	清溪川 観光	
15:30 ~ 17:30	明洞&南大門伝統市場 観光	
17:30 ~ 18:00	ホテル	



## TOUR (D): 南漢山城 ツアー

主要観光地: 南漢山城、ウリエッドル博物館、明洞

時間 : 2018年 8月 27日 09:00-17:30

ツアー参加費: ₩77,055 (\$ 70)

プラン: バス, 入場料, 昼食, 英語ガイド

最小ツアー人数: 25名

### 詳細プログラム

時間	プログラム	備考
09:00	ホテルのロビー集合&ガイドとミーティング	45人乗りバス
09:00-09:40	南漢山城へ移動	
09:40-11:30	南漢山城 観光	
11:30-13:00	昼食 メニュー: タップックムタン(鶏炒めスープ)	
13:00-14:30	ウリエッドル博物館へ移動	
14:30-15:30	ウリエッドル博物館 観光	
15:30-16:00	明洞へ移動	
16:00-17:00	明洞 観光	
17:00-17:30	ホテル	



## TOUR (E): non-verbal (無言) 公演 'NANTA' と 夕食(ビビンバ)

時間 : 2018年 8月 27日 16:00-18:00

ツアー参加費 : ₩ 181,555 (\$ 162)

プラン: バス, 入場料, 昼食, 英語ガイド

最小ツアー人数: 25名

詳細プログラム

時間	プログラム	備考
16:00	ホテルのロビー集合&ガイドとミーティング	45人乗りバス
16:00 ~ 16:30	明洞へ移動	
17:00 ~ 18:10	'NANTA' 観覧	
18:30 ~ 19:30	夕食 メニュー : ビビンバ	
19:30-20:00	ホテル	



## ① 臨津閣



ソウル市役所から北西に約54km離れた臨津閣は6.25戦争の悲痛なことが宿る所だ。6,000坪の大地の上に地下1階、地上3階の臨津閣(イムジンガク)は1972年に、北韓失郷民のために建てられて今は観光名所で、よく知られている。ここには平和や環境の重要性を伝達している京畿(キョンギ)平和センターがある。また、鉄馬は走りたい(鉄道中断点)、北韓失郷民のための望拜壇、ミャンマーのアウンサン殉国外交使節慰霊塔、朝鮮戦争の代表遺産として50余年ぶりに開放された自由の橋と韓半島の指令を真似た統一の池、平和の鐘、アメリカ軍参戦記念碑などがある統一安保観光地である。ともに、南北交流や和解協力の場に統一関連の行事をたくさん受けている。板門店(パンムンジョム)のように複雑な許可手続きを必要としない観光地として京畿道(キョンギド)内で最も外国人が多く訪れるところとなった。最近、小規模の子供の遊び施設を開発してバイキング、ミニ列車などを利用することができる。

### \* 平和ヌリ公園

万人の観覧客を収容できる大型芝生の丘と首相屋外公演会場で行われた自然にやさしい空間に大陸とジャンルを超えた多様な公演を鑑賞することができ、命の灯火パビリオンでは、地球上の子どもたちが明るくて健康に成長できるように手助けする寄付プログラムが運営されてカフェアンニョンでは多様な車を飲むことができる。

1) 命の灯火パビリオン-地球上の子どもたちが明るくて健康に成長できるように手助けする寄付プログラムとして寄付金はユニセフを通じて、全世界の子供たちのために使われている。

2) 統一祈願トルムジ(石の地)-南北に分断された韓半島の統一を祈願して北朝鮮の子どもたちを助けるためのプログラムとして寄付者たちの統一に対する願いが込められたメッセージが刻まれた石盤が積石に積まなる。

3) グローバルカフェ'こんにちは'-世界の数多くの民族で、多様な文化的要素で飾られたグローバル空間にイベント会場を訪れた観覧客たちが多様な文化を接し、楽に休むことができるように構成されている。

4) 音楽の丘-2万人の観覧客を収容できる大型の芝の丘と水上屋外公演会場でできた自然にやさしい空間に大陸とジャンルを超えた多様な公演を鑑賞することができる。

### \* 京畿(キョンギ)平和センター

平和メッセージを伝え、平和の重要性を教育する教育の場として葛藤と混沌の道、平和と統一など5つの区域で構成されている。

## ② 板門店 (Joint of Security Area, JSA)

板門店はソウルから北西の部屋に約60キロほど離れている軍事停戦委員会が所在した地域だ。元々地名はノルムンリだったが、1951年10月、停戦会談が開城からここに移してき、中国語表記のために板門店(板門店)に書き直し、地名として定着した。今日の板門店(パンムンジョム)なら、軍事停戦委員会、国連軍司令部側と共産側(北朝鮮・中国)が軍事休戦委員会会議を円満に運営するため、1953年10月、軍事休戦委員会本部区域の軍事境界線上に設置した東西800m、南北400m長方形の共同警備区域(JSA)をいう。共同警備区域設置以降、双方軍政委員会の関係者らは区域内で往来することができていた。しかし、1976年8.18のポプラ事件以降、軍事境界線(MDL)を挟んで南北が分割警戒をしているため、現在は自由に往来できない。この行政区域上指名は京畿道坡州市郡内面(クンネミョン)のチョサンリだ。しかし停戦協定によって国連軍司令部が管轄している特殊地域だ。板門店は1971年の南北赤十字会談の予備接触をはじめ、南北間で各種南北会談が開催された地域でもある。このような会談がこれからもずっと開かれ、ここが南北間の交流協力の通路になって、和合の場になることを今日私たちは待ち焦がれている。

## ③ ウリィエドル博物館



返還遺物館、ドンジャグワン、ボックスグワン、ジャスグワン、近現代会花輪、野外展示館で構成されたウリィエドル博物館は、伝統と現代が共存する疎通の空間である。昔の石を査察の装飾や墓制の石物だとしか思わなかった伝統的な見方を越えて、その中に盛り込まれた祖先の暮らしの哲学、知恵を現在我々の視線で見ることに重点を置いている。そして長い時間をかけて収集した韓国女性たちの生活の記録でもあり、閨房文化の結晶体である様々な形の刺繍と形状の中に盛り込まれた心象を示す近現代絵画などの博物館の所蔵品を、誰もが近くで簡単に接することができる、楽しみながら勉強できるように展示されている。

## ④ 明洞



明洞は巨大ショッピング都市を連想させる空間だ。一般的に明洞(ミョンドン)通りは地下鉄4号線明洞駅から乙支路、ロッテデパートに繋がる約1km程度の距離をいう。ここには各種ブランドショップ、百貨店、保税店などが密集されている。流行のメッカという表現が相応しいほどに衣類、靴、アクセサリーなどの多様な製品

を購入することができる。南大門や東大門よりは質が良いブランドがたくさん集まっているのが特徴だ。まず、百貨店では近くにロッテ百貨店、新世界(シンセゲ)百貨店があり、明洞(ミョンドン)通りにはヌン・スクエア(Noon Square)、明洞ミリオレ、エム・プラザ(M Plaza)のようなショッピングモールがある。各種ブランドショップは中央通りをはじめ、サイドの路地に密集している。明洞にはショッピングと一緒に食べたり、楽しみが多い。食べ物ではファミリーレストラン、ファストフード店はもちろん、韓国料理、洋食、和食に多様だ。その中でも、明洞豚カツ、カルグッス(明洞餃子)は有名で、一度食べてみるのがいい。その他にも明洞(ミョンドン)にはヘアショップ、銀行、劇場など多くの便宜施設がある。

#### [明洞 主要観光地]

- \* 明洞聖堂：韓国天主教ソウル大教区本堂建物である明洞聖堂は韓国初の本堂であり、韓国カトリック教会の象徴でもある。高宗29年(1892)に着工、広袤2年(1898)に竣工された純粋なゴシック様式の建物だ。明洞聖堂は韓国キリスト教の歴史だけでなく、政治、社会、文化全般にわたって大きな影響を及ぼした基盤だ。
- \* 明洞芸術劇場：明洞(チュング・ミョンドン)の旧国立劇場を復元して2009年6月に開館した明洞芸術劇場は完成度の高い演劇作品に出会える演劇芸術専門公演場だ。1934年、バロック様式で建築された劇場外形と現代的な内部公演施設がよく調和されるところだ。
- \* 明洞ジェミロ：明洞(ミョンドン)や南山(ナムサン)の連結地点だが、明洞(チュング・ミョンドン)の華やかさに比べて特色なくまっすぐで急だった上り坂が2013年12月、漫画の距離'面白半分'という名前で新たに生まれた。ここでは元老から新人作家まで約70人の大韓民国代表作家の様々なアニメキャラクターたちとコンテンツを聞くことができる。

## ⑤ 景福宮



朝鮮王朝開国3年の1395年に完工した宮殿は390数両で漢陽の中心軸に位置した。開国の功臣、鄭道伝は太祖から最初の宮殿の名前を付けなさいという命を受けており、苦心の末に'新王朝が大きな幸運を享受して繁栄する'という意味で景福宮と名付けた。国宝第223号の勤政殿(勤政殿)は景福宮の法典に、各種の即位式を挙行した王室のイベント会場だった。勤政殿の横に位置した慶会楼は一万ウォン札の旧貨幣掲載されるだけに、代表的な建築物として愛されてきた。それ以外にも、日帝強占期に毀損を経験したが、2010年に完全に復元された光化門(クァンファムン)、高宗と明成皇后が泊まっていた乾清宮、景福宮の後苑の香遠亭などが位置している。景福宮は朝鮮王朝最高の宮殿であるだけに、思ったより広い。動線は自由に調整することができる。ただしもっと詳しいの観覧を希望すれば、我々宮殿管理人ガイドの説明と共にするのが一番よい。

## ⑥国立民族博物館



朝鮮時代の代表的宮殿である景福宮の中に位置した国立民俗博物館は、韓国の民族の伝統生活を感じて体験して見られる文化と教育の拠り所だ。国立民俗博物館では、韓国伝統の生活文化を調査、研究して、展示、収集、保存だけでなく企画展示、博物館教育や民俗行事などのような多様な活動を通じて国民に伝統文化に対する正しい認識を植えつけることはもちろん、韓国伝統文化の世界化の先頭に立っている。仏国寺(プルグクサ)青雲橋、白雲橋、法住寺捌相殿、金山寺弥勒殿、華嚴寺など韓国の伝統的な建築様式を現代建築に応用して新たに再現した博物館の建物は1972年に建設され、国立中央博物館として利用されてきたが、1993年2月17日、国立民俗博物館として新たにオープンした。

## ⑦仁寺洞 伝統通り



仁寺洞通りは仁寺洞63番地で寛勳(クアンフン)洞136番地につながる700余メートルの道を指す。仁寺洞というポップチョンドンでなく、行政区域上では鍾路1~4洞に属する。今は消えてありませんが、昔は、三清洞(サムチョンドン)で開始し、清溪川に達している小川があった。仁寺洞通りはその小川に沿って形成された。仁寺洞は官庁街であると同時に居住地域だった。国家の功臣らの業績を調査する'チュンフンブ'があり、風紀紊乱などを取り締まっていた'利'もいた。仁寺洞のアイデンティティに最も大きな影響を与えた役所は会話を教えて、関連公示を行った'凶化員'だ。凶化員の影響でここには骨董品店やギャラリー、表具などが集まった。主に衆人が居住していたが、李珥、弛緩、趙光祖などもここに住んだ。伝統文化芸術の砦と認識されるどころだが、このような特徴によって文化略奪の関門の役割を果たした。日帝強占期、兩班層が没落し、持っていた古美術品や骨董品をここに売りに出した。日本人はここで韓国芸術品を簡単に得た。

### ⑧ 北村韓屋村



北村韓屋村は、ソウルを越え、大韓民国を代表する伝統の路地だ。外国人にとって最もよく知られた町であり、多くの観光客が訪れる所だが、有名なには、それだけの理由がある。韓国の精神を感じて韓国の昔の姿を知るのに、これほどの町はない。北村は景福宮と昌徳宮、宗廟(ジョンミョ)の間に位置している。伝統韓屋が密集されたソウルの代表的伝統住居地だ。多くの史跡と文化財、民俗資料があり、都心の中の通りの博物館と呼ばれるところだ。

北村と呼ばれるのは清溪川(チョンゲチョン)と鍾路の北方に位置する街だからだ。嘉会洞と松岷洞、安国洞、三清洞、司諫洞、桂洞、昭格洞(チョンログ・ソギョクドン)などを含めている。北村は、漢陽(ハンヤン)の中心だっただけでなく、風水地理的にいいところだった。北朝鮮にますます溪谷が深まって南は比較的緩やかで、清溪川に至る、典型的な背山構造だった。しかし、日帝時代を経て、北村の現代化が引き続き行われており、特に1990年代には多世帯住宅のために多くの伝統家屋が消えた。急速に進んでいる韓屋滅失と多世帯住宅の新築に北村景観が変わっていくと、1999年ソウル市政開発研究院では専門家、住民、ソウル市がともに、北村を作る政策を樹立した。一方的な規制ではなく、住民の自発的意思に基づく伝統家屋の登録制を根幹に、現代的な生活要求を受け入れ、韓屋固有の美しさが維持されるように伝統家屋の修繕を誘導、支援して管理し始めた。

### ⑨ 清溪川 *Cheonggyecheon Stream*

鍾路区と中区の間を分ける10.84kmの河川、清溪川の短い定義だ。しかし、清溪川には無数の話が濃縮されている。それは600年の首都ソウルが持つ歴史でもあって、ソウル市民個人個人が持ったささやかな思い出でもある。2003年7月から2005年9月まで清溪川は莫大な変身を図った。蓋をした清溪川路と三逸に周辺5.84km区間を復元し、計22つの橋を設置するなど、市民の憩いの場として衣替えするための大々的な工事だった。清溪(チョンゲ)広場を中心に各種文化行事などが開かれ、今は広場の役割も果たしている。最近は芸術空間としての役割も立派にやりこなしている。広橋(クァンギョ)ギャラリーと清溪創作スタジオのような創作の舞台では芸術家たちの感性を会うことができる。週末には町の芸術家たちの公演が行われる。清溪川の変身は依然として現在進行形だ。

## ⑩南大門市場 *Namdaemun Market*



南大門市場は一日50万人が訪れる巨大な流通空間で、韓国最高、最大の在来市場だ。朝鮮中期から市場として定着した南大門市場は歴史が古いだけに、規模もすごいで取り扱い品も多様だ。大道レディー、大都、クイーンプラザ、ジャンティモアなどでは成人男女衣類の全てを会うことができる。子供服の商店街は全国児童服市場の80%を占めるほど規模が大きい。他にも、キッチン用品・農水産物・日用雑貨・輸入商品などを取り扱う商店街も増えている。

南大門(ナムデムン)市場で取引される大半の製品は、商人が直接製造・生産して販売する。南大門(ナムデムン)市場の歴史とともにしてきた路地の中の美味しい店も有名だ。最も有名なメニューはやはりタチウオの切り身の煮つけ。在来市場だけで見ることができる街頭食べ物も、ショッピングで小腹がすいた買い物客が好んで食べるメニューだ。情感のあふれる在来市場1番街の南大門(ナムデムン)市場には見所、食べたり、楽しみがいっぱいだ。

## ⑪南漢山城 *Namhansanseong Fortress*



南漢山城は極東アジア諸地域の影響をもとに多様な軍事防衛技術を総合的に実現している朝鮮王朝の非常時の臨時首都として、韓国の独立性及び韓国歴史上、さまざまな宗教・哲学が調和し、共存してきた価値を象徴する遺産だ。当遺産は本城(漢峰城と蜂巖城を含む)と新南城(東西墩臺)で構成された連続遺産に 16 世紀から 18 世紀に至る期間の間、東アジア諸国間の築城術と都市計画が相互交流した証拠だ。また、7 世紀から 19 世紀まで築城術の時代ごとの発達段階と兵器体系の変化像をきちんと見せながら、これまでに住民たちが居住している生きている遺産として価値を保有する。南漢山城はソウルの中心部から東南に 25km 離れたところに位置しており、地形的に平均高度海拔 480m 以上の険阻な山勢を利用して防御力を極大化したところだ。南漢山城は、周囲 12km に達し、中心都市が立地できるだけ広い盆地であるため、民とともに王朝が避難できる朝鮮王室の保障処だった。

## ⑫ナンタ公演 NANTA Performance



ナンタは刀とまな板などの厨房器具が素敵な楽器に昇華され、国籍を問わず、老若男女誰でも楽しく楽しむことができているパワフルな公演だ。1997年10月の初演以来、爆発的人気を博し、現在まで韓国公演、史上最多観客を動員し、海外初のデビュー舞台の1999年エディンバラ・フリンジ・フェスティバルで最高の評点を受けた。以降続く海外公演の成功を足がかりに、2004年2月のアジア公演で初めてニューヨーク・ブロードウェイで成功的に進出を果たして韓国公演界の一線を画した作品と評価されている。現在、全世界870万人の人に感動を伝えており、ソウルの専用映画館で年中常設公演中のナンタは韓国では持続的な長期公演を目標にしている。年間外国の観覧客約75万人が入場するナンタは2009最優秀都市プログラム賞を受賞して韓国を代表する文化観光商品で外国人観光客の必須訪問コースと位置づけられている。

